

Tombereau de chantier

775

Caractéristiques techniques

Les configurations et les fonctionnalités peuvent varier en fonction de la région. Veuillez contacter votre concessionnaire Cat® pour connaître les disponibilités dans votre région.

Table des matières

Spécifications 2

Moteur – Conforme à la norme américaine EPA Tier 4 Final et à la norme européenne Stage V sur les émissions. 2
Moteur – Équivalant à la norme américaine EPA Tier 2. 2
Transmission – Tier 4 Final/Stage V. 2
Transmission – Équivalent Tier 2 2
Réducteurs. 2
Freins. 2
Palans de benne – Tier 4 Final/Stage V. 2
Palans de benne – Équivalent Tier 2 2
Capacité – Double pente : rendement volumétrique de 100 %. 3
Capacité – Fond plat : rendement volumétrique de 100 %. 3
Capacité – Carrière : rendement volumétrique de 100 % 3
Répartition du poids – Approximative 3
Suspension. 3
Niveaux sonores 3
Circuit de climatisation 3
Direction 3
ROPS (Roll-Over Protective Structure, cadre de protection en cas de retournement)/FOPS (Falling Object Protective Structure, cadre de protection contre les chutes d'objets) 3
Pneus 3
Contenances pour l'entretien 3
Calcul poids/charge – Exemples Tier 4 Final/Stage V 4
Calcul du poids/charge utile – Exemples d'équivalents Tier 2. 6
Politique de gestion de la charge utile 10/10/20 visant à optimiser la durée de vie des machines 8
Dimensions. 9
Performance de ralentissement – Tier 4 Final/Stage V 10
Pente-vitesse / Effort à la jante – Tier 4 Final/Stage V 13
Performances de ralentissement – Équivalent Tier 2. 14
Performances en côte/Vitesse/Effort à la jante - Équivalent Tier 2 . . . 17

Équipement de série et options 18
Déclaration environnementale 775 20

Spécifications du Tombereau de chantier 775

Moteur – Conforme à la norme américaine EPA Tier 4 Final/EU Stage V

Modèle de moteur	C27 Cat®	
Régime nominal	1 800 tr/min	
Puissance brute, SAE J1995	615 kW	825 hp
Puissance nette, SAE J1349	572 kW	768 hp
Puissance nette, ISO 9249	578 kW	775 hp
Puissance nette, 80/1269/CEE	578 kW	775 hp
Puissance moteur, ISO 14396	605.2 kW	812 hp
Couple net	1 200 tr/min	
Couple net	4269 Nm	3 148 lb-ft
Alésage	137 mm	5,4 in
Course	152 mm	6,0 in
Cylindrée	27 l	1 648 in³

- Les puissances nominales s'appliquent à un régime nominal de 1 800 tr/min lors d'essais réalisés dans les conditions spécifiées par la norme.
- La puissance nette annoncée désigne la puissance disponible au volant lorsque le moteur est équipé d'un ventilateur à vitesse minimum, d'un système d'admission d'air, d'un circuit d'échappement et d'un alternateur.
- La puissance annoncée est testée selon les normes spécifiques en vigueur au moment de la fabrication.
- Aucun détarage du moteur n'est nécessaire jusqu'à 3 048 m (10 000 ft).
- Conforme à la norme américaine EPA Tier 4 Final et à la norme européenne Stage V sur les émissions.

Moteur – Équivalent norme américaine EPA Tier 2

Modèle de moteur	C27 Cat	
Régime nominal	2 000 tr/min	
Puissance brute, SAE J1995	615 kW	825 hp
Puissance nette, SAE J1349	584 kW	783 hp
Puissance nette, ISO 9249	590 kW	791 hp
Puissance nette, 80/1269/CEE	590 kW	791 hp
Puissance moteur, ISO 14396	607 kW	813 hp
Couple net	1 300 tr/min	
Couple net	3 896 N·m	2 874 lb-ft
Alésage	137 mm	5,4 in
Course	152 mm	6,0 in
Cylindrée	27 l	1 648 in³

- Les puissances nominales s'appliquent à un régime nominal de 2 000 tr/min lors d'essais réalisés dans les conditions spécifiées de la norme.
- La puissance nette annoncée désigne la puissance disponible au volant lorsque le moteur est équipé d'un ventilateur à vitesse minimum, d'un système d'admission d'air, d'un circuit d'échappement et d'un alternateur.
- La puissance annoncée est testée selon les normes spécifiques en vigueur au moment de la fabrication.
- Aucun détarage du moteur n'est nécessaire jusqu'à 3 810 m (12 500 ft).
- Norme équivalente à la norme Tier 2 de l'EPA pour les États-Unis.

Transmission – Tier 4 Final/Stage V

Marche avant 1	10,6 km/h	6,6 mph
Marche avant 2	15,0 km/h	9,3 mph
Marche avant 3	20,3 km/h	12,6 mph
Marche avant 4	27,0 km/h	16,8 mph
Marche avant 5	36,7 km/h	22,8 mph
Marche avant 6	49,4 km/h	30,7 mph
Marche avant 7	67,0 km/h	41,6 mph
Marche arrière	14,0 km/h	8,7 mph

- Vitesses de translation maximales avec pneus standard 24.00R35 (E4).

Transmission – Équivalent Tier 2

Marche avant 1	10,8 km/h	6,7 mph
Marche avant 2	15,1 km/h	9,4 mph
Marche avant 3	20,4 km/h	12,7 mph
Marche avant 4	27,4 km/h	17,0 mph
Marche avant 5	37,0 km/h	23,0 mph
Marche avant 6	50,1 km/h	31,1 mph
Marche avant 7	67,6 km/h	42,0 mph
7 vitesses avant (Vietnam)*	59 km/h	36,6 mph
Marche arrière	14,1 km/h	8,8 mph

- Vitesses maximales avec pneus standard 24.00R35 (E4).
  *Vitesse maximale limitée à 59 km/h pour la version Vietnam.

Réducteurs

Rapport différentiel	3,64:1
Rapport planétaire	4,80:1
Rapport de réduction total	17,49:1

Freins

Surface des freins OD – Avant	655 mm	25,7 in
Surface des freins – Arrière	61 269 cm²	9 497 in²
Normes de freinage	ISO 3450:2011	

Palans de benne – Tier 4 Final/Stage V

Débit de la pompe – Régime maxi à vide	448 l/min	118 US gal/min
Réglage du clapet de décharge – Levage	17 250 kPa	2 502 psi
Réglage du clapet de décharge – Abaissement	3 450 kPa	500 psi
Temps de levage de la benne – Régime maxi à vide	9,5 secondes	
Temps d'abaissement de la benne – Position libre	12,5 secondes	

Palans de benne – Équivalent Tier 2

Débit de la pompe – Régime maxi à vide	448 l/min	118 US gal/min
Réglage du clapet de décharge – Levage	17 250 kPa	2 502 psi
Réglage du clapet de décharge – Abaissement	3 450 kPa	500 psi
Temps de levage de la benne – Régime maxi à vide	9,5 secondes	
Temps d'abaissement de la benne – Position libre	12,5 secondes	

Capacité – Double pente : rendement volumétrique de 100 %

À ras	32,6 m^3	42,7 yd^3
Capacité à refus (SAE 2:1)*	42,2 m^3	55,5 yd^3

- Pour obtenir des conseils concernant les bennes, contactez votre concessionnaire Cat local.

*ISO 6483:1980

Capacité – Fond plat : rendement volumétrique de 100 %

À ras	32,3 m^3	42,2 yd^3
Capacité à refus (SAE 2:1)*	42,2 m^3	55,2 yd^3

- Pour obtenir des conseils concernant les bennes, contactez votre concessionnaire Cat local.

*ISO 6483:1980

Capacité – Carrière : rendement volumétrique de 100 %

À ras	32,0 m^3	41,9 yd^3
Capacité à refus (SAE 2:1)*	41,9 m^3	54,8 yd^3

- Pour obtenir des conseils concernant les bennes, contactez votre concessionnaire Cat local.

*ISO 6483:1980

Répartition du poids – Approximative

Essieu avant : à vide	52 %
Essieu avant : en charge	34 %
Essieu arrière : à vide	48 %
Essieu arrière : en charge	66 %

Suspension

Course du vérin à vide/en charge – Avant	234 mm	9,2 in
Course du vérin à vide/en charge – Arrière	149 mm	5,8 in
Oscillation de l'essieu arrière	±8,1°	

Niveaux sonores – Tier 4 Final/Stage V

Niveau de pression acoustique pour le conducteur (ISO 6396:2008)	74 dB(A)
Niveau sonore de la machine (ISO 6395:2008)	115 dB(A)

- Le niveau de pression acoustique correspond à 74 dB(A) et a été mesuré conformément aux procédures et conditions d'essai définies par la norme ISO 6396:2008 pour la configuration de machine standard. La mesure a été effectuée à 70 % de la vitesse maximale du ventilateur de refroidissement du moteur.
- Le port de protections auditives peut s'avérer nécessaire lorsque l'on utilise une machine dont la cabine n'est pas correctement entretenue ou que l'on travaille avec les portes ou les vitres ouvertes pendant des périodes prolongées ou dans un environnement bruyant.
- Le niveau de puissance acoustique de la machine correspond à 115 dB(A) et a été mesuré conformément aux procédures et conditions d'essai définies par la norme ISO 6395:2008 pour la configuration de machine standard. La mesure a été effectuée à 70 % de la vitesse maximale du ventilateur de refroidissement du moteur.

Niveaux sonores – Équivalent Tier 2

Niveau de pression acoustique pour le conducteur (ISO 6396:2008)	77 dB(A)
Niveau sonore de la machine (ISO 6395:2008)	119 dB(A)

- Le niveau de pression acoustique correspond à 77 dB(A) et a été mesuré conformément aux procédures et conditions d'essai définies par la norme ISO 6396:2008 pour la configuration de machine standard. La mesure a été effectuée à 70 % de la vitesse maximale du ventilateur de refroidissement du moteur.
- Le port de protections auditives peut s'avérer nécessaire lorsque l'on utilise une machine dont la cabine n'est pas correctement entretenue ou que l'on travaille avec les portes ou les vitres ouvertes pendant des périodes prolongées ou dans un environnement bruyant.
- Le niveau de puissance acoustique de la machine correspond à 119 dB(A) et a été mesuré conformément aux procédures et conditions d'essai définies par la norme ISO 6395:2008 pour la configuration de machine standard. La mesure a été effectuée à 70 % de la vitesse maximale du ventilateur de refroidissement du moteur.

Circuit de climatisation

Le système de climatisation de cette machine contient du gaz réfrigérant fluoré à effet de serre R134a ou R1234yf. Se référer aux étiquettes de la machine pour l'identification du gaz.
- S'il est équipé de R134a (potentiel de réchauffement climatique = 1 430), le système contient 1,9 kg (4,2 lb) de réfrigérant, soit un équivalent CO_2 de 2,71 tonnes métriques (2,99 tonnes US).
- S'il est équipé de R1234yf (potentiel de réchauffement global = 0,501), le système contient 1,85 kg (4,1 lb) de réfrigérant, soit un équivalent CO_2 de 0,001 tonne métrique (0,001 tonne US).

Direction

Normes de direction	ISO 5010:2019	
Angle de braquage	31°	
Rayon de braquage – Avant	22,0 m	72 ft 2 in
Diamètre de dégagement pour le braquage	25,0 m	82 ft 0 in

Cadre ROPS/FOPS

ROPS (Roll-Over Protective Structure, cadre de protection en cas de retournement)/FOPS (Falling Object Protective Structure, cadre de protection contre les chutes d'objets)

- Le cadre ROPS de cabine proposé par Caterpillar est conforme à la norme ISO 3471:2008 pour le conducteur et à la norme ISO 13459:2012 pour l'instructeur.
- Le cadre FOPS est conforme à la norme ISO 3449:2005 Level II pour le conducteur et à la norme ISO 13459:2012 Level II pour l'instructeur.

Pneus

Pneu standard	24.00R35 (E4)

- La capacité de production du Tombereau 775 est telle que, dans certaines conditions de travail, le coefficient TKPH (TMPH) des pneus (de série ou en option) peut s'avérer insuffisant, ce qui limite la production.
- Caterpillar conseille de réaliser une étude complète de l'application prévue et de consulter le fournisseur pour le choix des pneus les plus appropriés.

Contenances pour l'entretien

Réservoir de carburant	795 l	210,0 US gal
Circuit de refroidissement (Tier 4)	164 l	43,3 US gal
Circuit de refroidissement (Équivalent Tier 2)	154 l	40,6 US gal
Carter moteur	90 l	24,0 US gal
Différentiels et réducteurs	140 l	37,0 US gal
Réservoir de liquide de direction	36 l	9,5 US gal
Circuit de direction (réservoir inclus)	54 l	14,0 US gal
Réservoir hydraulique de benne/frein	176 l	46,5 US gal
Système hydraulique du vérin et du frein	322 l	85,0 US gal
Transmission et système convertisseur (Tier 4)	70 l	18,0 US gal
Transmission et système convertisseur (Équivalent Tier 2)	61 l	16,1 US gal
Roues avants	3,4 l	1 US gal

Spécifications du Tombereau de chantier 775

Calcul poids/charge – Exemples Tier 4 Final/Stage V

		Fond plat							
Poids de la machine en fonction de la configuration		**Sans revêtement**		**Avec revêtement**		**Avec revêtement en caoutchouc**		**Benne pour tombereau de carrière**	
Base : fond/paroi latérale/paroi frontale	mm (in)	**20/10/12 (0,79/0,39/0,47)**		**20/10/12 (0,79/0,39/0,47)**		**20/10/12 (0,79/0,39/0,47)**		**25/14/16 (0,98/0,55/0,62)**	
Revêtement : fond/paroi latérale/paroi frontale	mm (in)			**16/8/10 (0,62/0,31/0,39)**		**102/8/8 (4,0/0,31/0,31)**			
Capacité de la benne	m^3 (yd^3)	42,2	(55,2)	41,6	(54,4)	39,8	(52,0)	41,9	(54,9)
Poids brut en ordre de marche cible	kg (lb)	111 811	(246 502)	111 811	(246 502)	111 811	(246 502)	111 811	(246 502)
Poids du châssis à vide	kg (lb)	35 708	(78 723)	35 708	(78 723)	35 708	(78 723)	35 708	(78 723)
Poids de la benne	kg (lb)	11 760	(25 926)	15 885	(35 021)	16 732	(36 888)	13 827	(30 483)
Poids de la machine à vide	kg (lb)	47 468	(104 649)	51 593	(113 743)	52 440	(115 611)	49 535	(109 206)
Volume du réservoir de carburant	L (gal)	795	(210)	795	(210)	795	(210)	795	(210)
Réservoir de carburant rempli à 100 %	kg (lb)	669	(1 474)	669	(1 474)	669	(1 474)	669	(1 474)
Poids en ordre de marche de la machine à vide	kg (lb)	48 137	(106 123)	52 262	(115 217)	53 109	(117 085)	50 204	(110 680)
Charge utile									
Charge utile cible (100 %)*	kg (lb)	63 674	(140 379)	59 549	(131 284)	58 702	(129 417)	61 607	(135 822)
	tonnes métriques (tonnes US)	63,7	(70,2)	59,5	(65,6)	58,7	(64,7)	61,6	(67,9)
Charge utile maximale (110 % de la cible)*	kg (lb)	70 041	(154 416)	65 504	(144 413)	64 572	(142 359)	67 768	(149 404)
	tonnes métriques (tonnes US)	70	(77,2)	65,5	(72,2)	64,6	(71,2)	67,8	(74,7)
Charge utile à ne pas dépasser (120 % de la cible)*	kg (lb)	76 409	(168 454)	71 459	(157 541)	70 442	(155 301)	73 928	(162 986)
	tonnes métriques (tonnes US)	76,4	(84,2)	71,5	(78,8)	70,4	(77,7)	73,9	(81,5)

*Se référer à la politique en matière de charge utile 10/10/20 de Caterpillar.

Calcul poids/charge – Exemples Tier 4 Final/Stage V

Double déclive					
Poids de la machine en fonction de la configuration		**Sans revêtement**		**Avec revêtement**	
Base : fond/paroi latérale/paroi frontale	mm (in)	**20/10/12 (0,79/0,39/0,47)**		**20/10/12 (0,79/0,39/0,47)**	
Revêtement : fond/paroi latérale/paroi frontale	mm (in)			**16/8/10 (0,62/0,31/0,39)**	
Capacité de la benne	m^3 (yd^3)	42,2	(55,2)	41,7	(54,5)
Poids brut en ordre de marche cible	kg (lb)	111 811	(246 502)	111 811	(246 502)
Poids du châssis à vide	kg (lb)	35 708	(78 723)	35 708	(78 723)
Poids de la benne	kg (lb)	11 466	(25 278)	15 482	(34 132)
Poids de la machine à vide	kg (lb)	47 174	(104 001)	51 190	(112 855)
Volume du réservoir de carburant	L (gal)	795	(210)	795	(210)
Réservoir de carburant rempli à 100 %	kg (lb)	669	(1 474)	669	(1 474)
Poids en ordre de marche de la machine à vide	kg (lb)	47 843	(105 475)	51 859	(114 329)
Charge utile					
Charge utile cible (100 %)*	kg (lb)	63 968	(141 027)	59 952	(132 173)
	tonnes métriques (tonnes US)	64,0	(70,5)	60,0	(66,1)
Charge utile maximale (110 % de la cible)*	kg (lb)	70 365	(155 129)	65 947	(145 390)
	tonnes métriques (tonnes US)	70,4	(77,6)	65,9	(72,7)
Charge utile à ne pas dépasser (120 % de la cible)*	kg (lb)	76 762	(169 232)	71 942	(158 607)
	tonnes métriques (tonnes US)	76,8	(84,6)	71,9	(79,3)

*Se référer à la politique en matière de charge utile 10/10/20 de Caterpillar.

Rehausses (en option)							
Hauteur		**Volume ajouté**		**Poids**		**Masse volumique maximale du matériau (110 %)****	
mm	(in)	m^3	(yd^3)	kg	(lb)	kg	(lb)
155	(6,0)	2,9	(3,8)	430	(948)	1681	(342)

**Basé sur une benne pour tombereau de carrière dont le volume est rempli à 90 %.

Le poids du châssis à vide est calculé sans carburant.

Calcul de la charge utile : définitions
Poids de la machine à vide = poids du châssis à vide + poids du système de benne + réservoir de carburant, remplissage 100 %
Charge utile cible = poids brut cible moins le poids en ordre de marche de la machine à vide
Charge utile maximale = charge utile cible × 1,10 (110 %)

Spécifications du Tombereau de chantier 775

Calcul du poids/charge utile – Exemples d'équivalents Tier 2

		Fond plat							
Poids de la machine en fonction de la configuration		**Sans revêtement**		**Avec revêtement**		**Avec revêtement en caoutchouc**		**Benne pour tombereau de carrière**	
Base : fond/paroi latérale/paroi frontale	mm (in)	**20/10/12 (0,79/0,39/0,47)**		**20/10/12 (0,79/0,39/0,47)**		**20/10/12 (0,79/0,39/0,47)**		**25/14/16 (0,98/0,55/0,62)**	
Revêtement : fond/paroi latérale/paroi frontale	mm (in)			**16/8/10 (0,62/0,31/0,39)**		**102/8/8 (4,0/0,31/0,31)**			
Capacité de la benne	m^3 (yd^3)	42,2	(55,2)	41,6	(54,4)	39,8	(52,0)	41,9	(54,9)
Poids brut en ordre de marche cible	kg (lb)	111 811	(246 502)	111 811	(246 502)	111 811	(246 502)	111 811	(246 502)
Poids du châssis à vide	kg (lb)	35 553	(78 380)	35 553	(78 380)	35 553	(78 380)	35 553	(78 380)
Poids de la benne	kg (lb)	11 760	(25 926)	15 885	(35 021)	16 732	(36 888)	13 827	(30 483)
Poids de la machine à vide	kg (lb)	47 313	(104 307)	51 438	(113 401)	52 285	(115 268)	49 380	(108 864)
Volume du réservoir de carburant	L (gal)	795	(210)	795	(210)	795	(210)	795	(210)
Réservoir de carburant rempli à 100 %	kg (lb)	669	(1 474)	669	(1 474)	669	(1 474)	669	(1 474)
Poids en ordre de marche de la machine à vide	kg (lb)	47 982	(105 782)	52 107	(114 876)	52 954	(116 743)	50 049	(110 339)
Charge utile									
Charge utile cible (100 %)*	kg (lb)	63 829	(140 718)	59 704	(131 624)	58 857	(129 757)	61 762	(136 161)
	tonnes métriques (tonnes US)	63,8	(70,3)	59,7	(65,8)	58,9	(64,9)	61,8	(68,1)
Charge utile maximale (110 % de la cible)*	kg (lb)	70 212	(154 790)	65 674	(144 786)	64 743	(142 733)	67 938	(149 777)
	tonnes métriques (tonnes US)	70,2	(77,4)	65,7	(72,4)	64,7	(71,4)	67,9	(74,8)
Charge utile à ne pas dépasser (120 % de la cible)*	kg (lb)	76 595	(168 863)	71 645	(157 950)	70 628	(155 708)	74 114	(163 393)
	tonnes métriques (tonnes US)	76,6	(84,4)	71,6	(78,9)	70,6	(77,8)	74,1	(81,7)

*Se référer à la politique en matière de charge utile 10/10/20 de Caterpillar.

Calcul du poids/charge utile – Exemples d'équivalents Tier 2

Double déclive					
Poids de la machine en fonction de la configuration		**Sans revêtement**		**Avec revêtement**	
Base : Fond/paroi latérale/paroi frontale	mm (in)	**20/10/12 (0,79/0,39/0,47)**		**20/10/12 (0,79/0,39/0,47)**	
Revêtement : Fond/paroi latérale/paroi frontale	mm (in)			**16/8/10 (0,62/0,31/0,39)**	
Capacité de la benne	m^3 (yd^3)	42,2	(55,2)	41,7	(54,5)
Poids brut en ordre de marche cible	kg (lb)	111 811	(246 502)	111 811	(246 502)
Poids du châssis à vide	kg (lb)	35 553	(78 380)	35 553	(78 380)
Poids de la benne	kg (lb)	11 466	(25 278)	15 482	(34 132)
Poids de la machine à vide	kg (lb)	47 019	(103 659)	51 035	(112 512)
Volume du réservoir de carburant	L (gal)	795	(210)	795	(210)
Réservoir de carburant rempli à 100 %	kg (lb)	669	(1 474)	669	(1 474)
Poids en ordre de marche de la machine à vide	kg (lb)	47 688	(105 134)	51 704	(113 987)
Charge utile					
Charge utile cible (100 %)*	kg (lb)	64 123	(141 367)	60 107	(132 513)
	tonnes métriques (tonnes US)	64,1	(70,7)	60,1	(66,2)
Charge utile maximale (110 % de la cible)*	kg (lb)	70 535	(155 503)	66 118	(145 765)
	tonnes métriques (tonnes US)	70,5	(77,7)	66,1	(72,9)
Charge utile à ne pas dépasser (120 % de la cible)*	kg (lb)	76 948	(169 641)	72 128	(159 015)
	tonnes métriques (tonnes US)	76,9	(84,8)	72,1	79,5

*Se référer à la politique en matière de charge utile 10/10/20 de Caterpillar.

Rehausses (en option)							
Hauteur		**Volume ajouté**		**Poids**		**Masse volumique maximale du matériau (110 %)****	
mm	(in)	m^3	(yd^3)	kg	(lb)	kg	(lb)
155	(6)	2,9	(3,8)	430	(948)	1681	(342)

**Basé sur une benne pour tombereau de carrière dont le volume est rempli à 90 %.

Le poids du châssis à vide est calculé sans carburant.

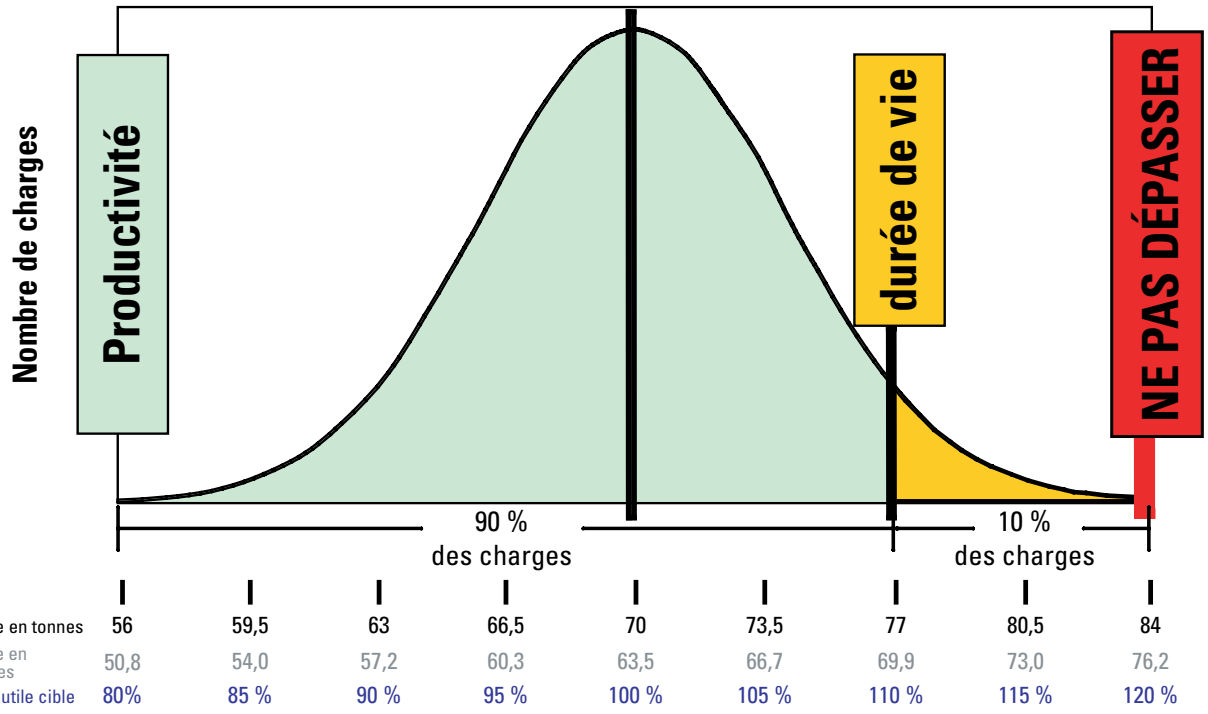
Calcul de la charge utile : définitions
Poids de la machine à vide = poids du châssis à vide + poids du système de benne + réservoir de carburant, remplissage 100 %
Charge utile cible = poids brut cible moins le poids en ordre de marche de la machine à vide
Charge utile maximale = charge utile cible × 1,10 (110 %)

Spécifications du Tombereau de chantier 775

Politique de gestion de la charge utile 10/10/20 visant à optimiser la durée de vie des machines

La stratégie de transport idéale qui maximise la durée de vie de la machine et de ses composants consiste *à maintenir la* **moyenne** *de toutes les charges utiles* **à un niveau égal ou inférieur à la charge utile nominale cible de la machine**.

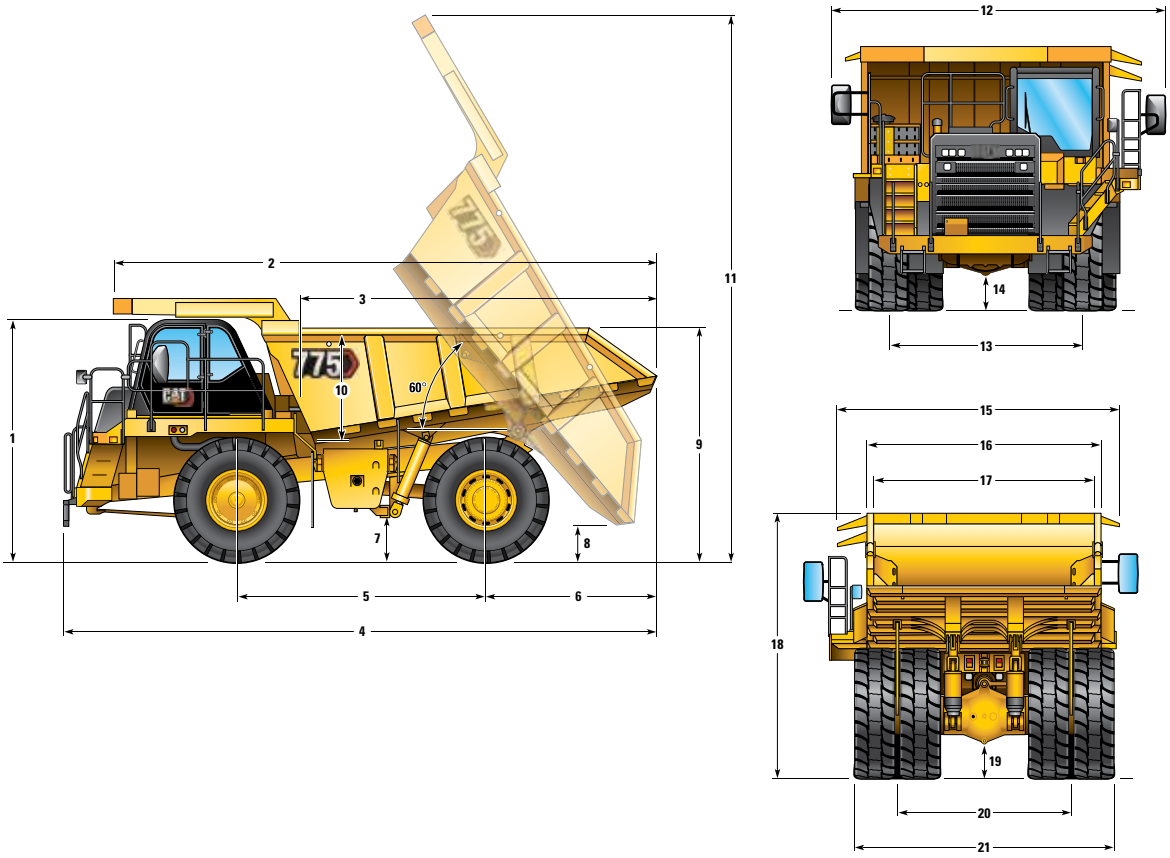
- 90 % des charges doivent être comprises dans cette plage
- 10 % des charges au maximum peuvent dépasser 10 % de la charge utile cible
- Aucune charge ne doit dépasser 20 % de la charge utile cible



775 Charge utile en tonnes	56	59,5	63	66,5	70	73,5	77	80,5	84
775 Charge utile en tonnes métriques	50,8	54,0	57,2	60,3	63,5	66,7	69,9	73,0	76,2
% de la charge utile cible	80%	85 %	90 %	95 %	100 %	105 %	110 %	115 %	120 %

Dimensions

Toutes les dimensions sont approximatives.

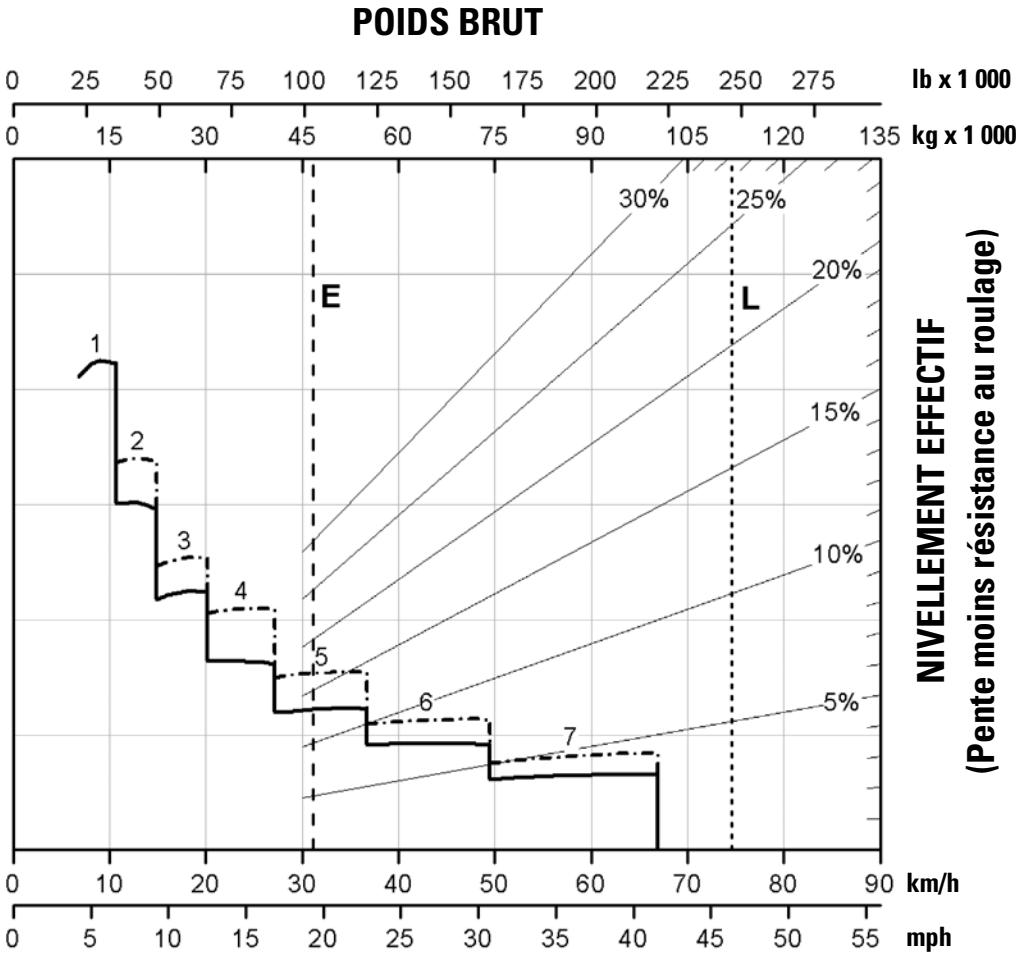


		Double déclive		Fond plat		Carrières	
1	Hauteur au sommet du cadre ROPS	4 108 mm	13,48 ft	4 108 mm	13,48 ft	4 108 mm	13,48 ft
2	Longueur hors tout de la benne	9 215 mm	30,23 ft	9 293 mm	30,49 ft	9 295 mm	30,50 ft
3	Longueur intérieure de la benne	6 100 mm	20,01 ft	6 100 mm	20,01 ft	6 100 mm	20,01 ft
4	Longueur hors tout	10 073 mm	33,05 ft	10 151 mm	33,30 ft	10 151 mm	33,30 ft
5	Empattement	4 215 mm	13,83 ft	4 215 mm	13,83 ft	4 215 mm	13,83 ft
6	De l'essieu arrière à la partie arrière	2 925 mm	9,60 ft	3 005 mm	9,86 ft	3 005 mm	9,86 ft
7	Garde au sol	759 mm	2,49 ft	759 mm	2,49 ft	759 mm	2,49 ft
8	Hauteur de vidage	650 mm	2,13 ft	639 mm	2,10 ft	639 mm	2,10 ft
9	Hauteur de chargement – À vide	3 963 mm	13,00 ft	3 964 mm	13,01 ft	3 968 mm	13,02 ft
10	Profondeur intérieure de la benne – Maximale	1 945 mm	6,38 ft	1 892 mm	6,21 ft	1 892 mm	6,21 ft
11	Hauteur hors tout – Benne relevée	9 279 mm	30,44 ft	9 279 mm	30,44 ft	9 283 mm	30,46 ft
12	Largeur en ordre de marche	5 673 mm	18,61 ft	5 673 mm	18,61 ft	5 673 mm	18,61 ft
13	Largeur à l'axe central des pneus avant	3 205 mm	10,52 ft	3 205 mm	10,52 ft	3 205 mm	10,52 ft
14	Garde au sol de la protection moteur	703 mm	2,31 ft	703 mm	2,31 ft	703 mm	2,31 ft
15	Largeur hors tout du toit	5 012 mm	16,44 ft	5 012 mm	16,44 ft	5 012 mm	16,44 ft
16	Largeur extérieure de la benne	4 254 mm	13,96 ft	4 254 mm	13,96 ft	4 254 mm	13,96 ft
17	Largeur intérieure de la benne	3 986 mm	13,08 ft	3 986 mm	13,08 ft	3 986 mm	13,08 ft
18	Hauteur à l'avant du toit	4 459 mm	14,63 ft	4 457 mm	14,62 ft	4 463 mm	14,64 ft
19	Garde au sol de l'essieu arrière	560 mm	1,84 ft	560 mm	1,84 ft	560 mm	1,84 ft
20	Largeur à l'axe central des pneus jumelés arrière	2 929 mm	9,61 ft	2 929 mm	9,61 ft	2 929 mm	9,61 ft
21	Largeur hors tout des pneus	4 411 mm	14,47 ft	4 411 mm	14,47 ft	4 411 mm	14,47 ft

Performances de ralentissement – Tier 4 Final/Stage V

Pour déterminer les performances de ralentissement : additionnez les longueurs de tous les segments de descente et, à partir de ce total, consultez le tableau de ralentissement approprié. Lisez le graphique en partant du poids brut du véhicule et en descendant jusqu'au pourcentage de pente réelle. La pente réelle est égale au pourcentage réel de la pente, moins 1 % par tranche de 10 kg/t (20 lb/t) de résistance au roulement. À partir du point d'intersection, suivez horizontalement jusqu'à la courbe du rapport de boîte le plus élevé, puis descendez verticalement sur l'échelle des vitesses pour obtenir la vitesse maximale supportée par les freins sans dépassement de la capacité de refroidissement. Les tableaux suivants sont basés sur les conditions suivantes : Température ambiante de 32 °C (90 °F), au niveau de la mer, avec des pneus 24.00R35 (E4).

NOTA : Sélectionnez le rapport approprié pour maintenir le régime moteur au niveau le plus élevé possible, sans pour autant provoquer de surrégime. Si l'huile de refroidissement surchauffe, réduisez la vitesse au sol pour permettre à la transmission de passer à la plage de régimes inférieure suivante.



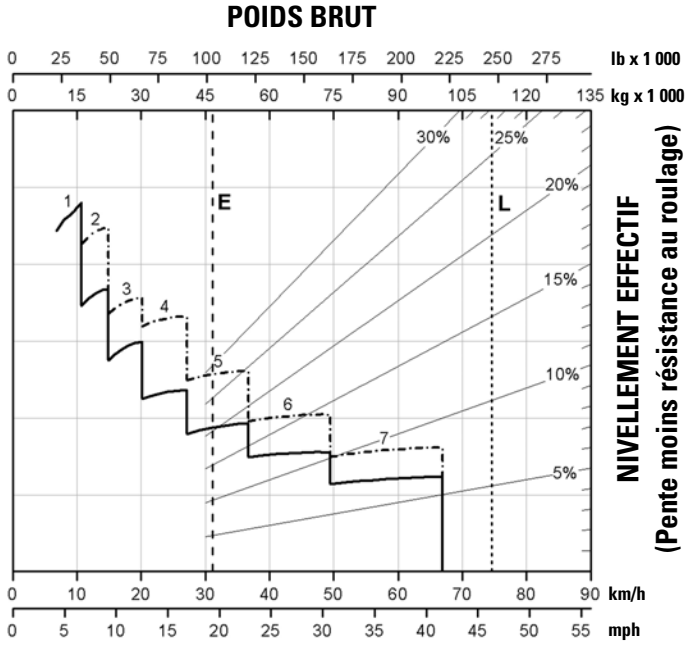
——— avec ARC uniquement

·—·—·— ARC et frein moteur

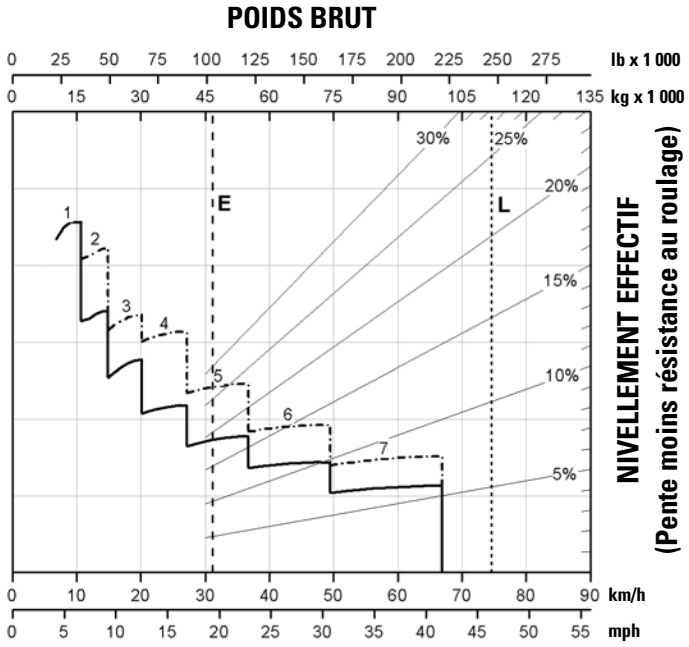
E – Poids à vide sur terrain type

L – Poids brut en ordre de marche cible 111 811 kg (246 500 lb)

Performances de ralentissement – Tier 4 Final/Stage V



Distance de nivellement – 450 m (1 500 ft)



Distance de nivellement – 600 m (2 000 ft)

——— avec ARC uniquement

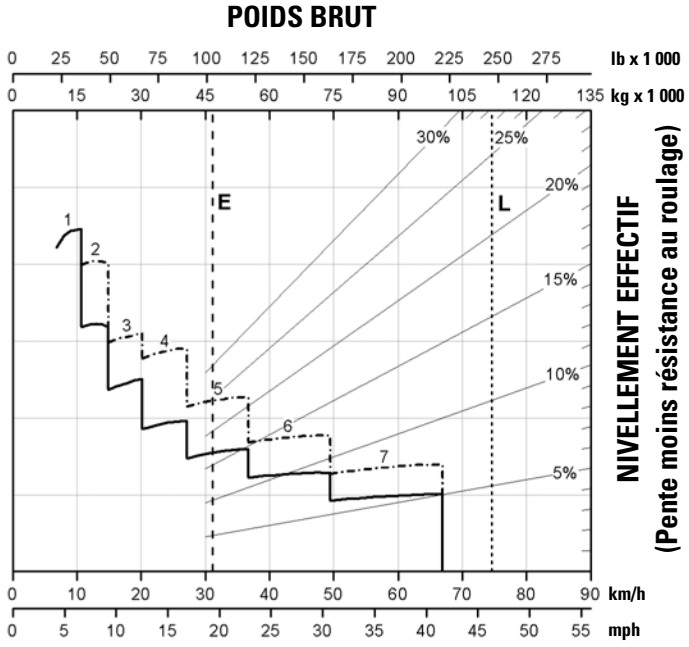
- — - — ARC et frein moteur

E – Poids à vide sur terrain type

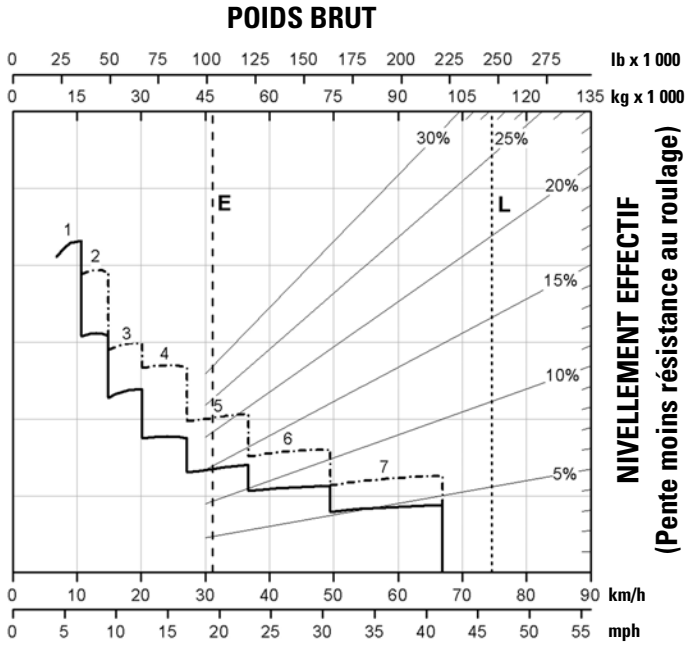
L – Poids brut en ordre de marche cible 111 811 kg (246 500 lb)

Spécifications du Tombereau de chantier 775

Performances de ralentissement – Tier 4 Final/Stage V



Distance de nivellement – 900 m (3 000 ft)



Distance de nivellement – 1 500 m (5 000 ft)

——— avec ARC uniquement

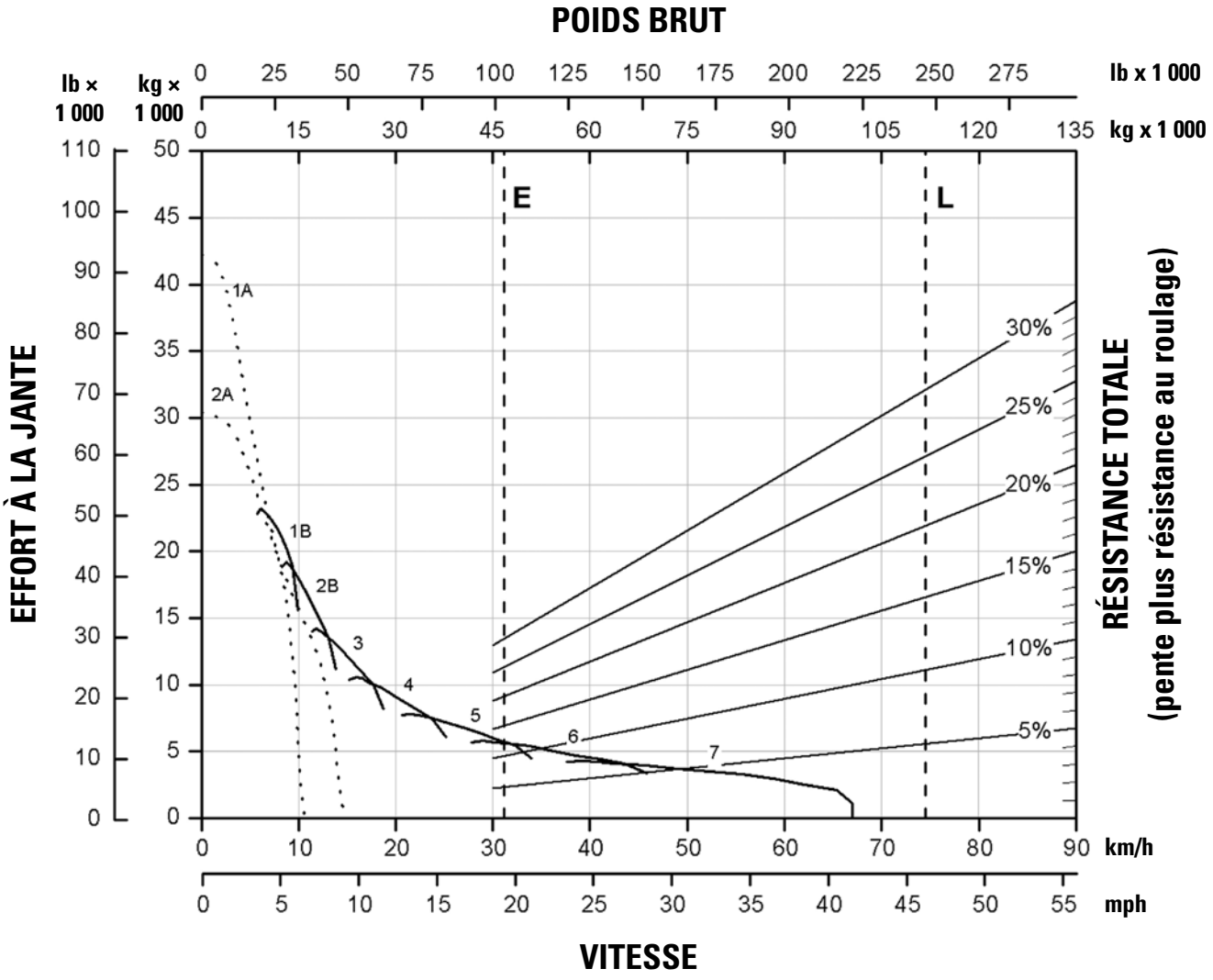
·—·—·— ARC et frein moteur

E – Poids à vide sur terrain type

L – Poids brut en ordre de marche cible 111 811 kg (246 500 lb)

Pente-vitesse / Effort à la jante – Tier 4 Final/Stage V

Pour déterminer les performances en pente : lire à partir du poids brut jusqu'au pourcentage de la résistance totale. La résistance totale est égale au pourcentage réel de la pente plus 1 % par tranche de 10 kg/t (20 lb/t) de résistance au roulement. À partir du point d'intersection, lisez horizontalement jusqu'à la courbe de la vitesse la plus élevée possible, puis descendez jusqu'à la vitesse maximale. L'effort disponible à la jante dépend de l'adhérence et de la charge imposée aux roues motrices.



——— avec ARC uniquement

- - - - - - ARC et frein moteur

E – Poids à vide sur terrain type

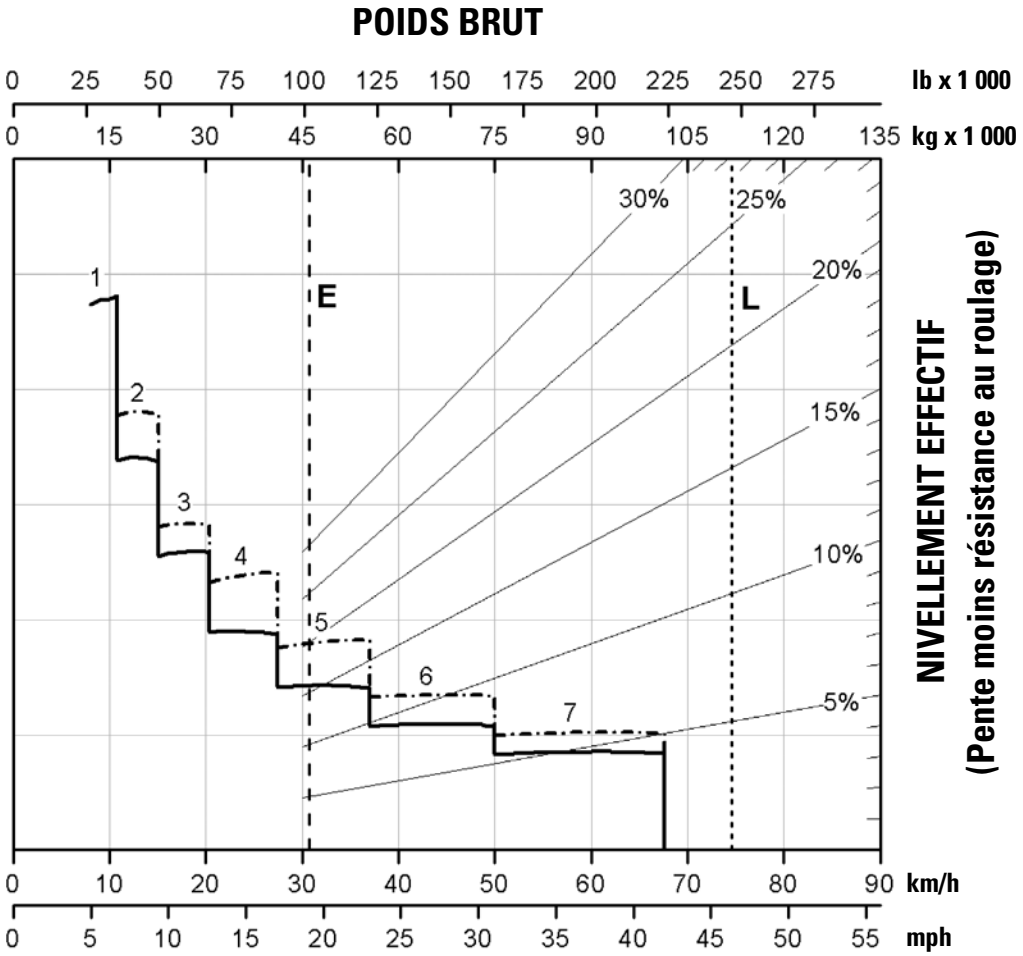
L – Poids brut en ordre de marche cible 111 811 kg (246 500 lb)

Spécifications du Tombereau de chantier 775

Performances de ralentissement – Équivalent Tier 2

Pour déterminer les performances de ralentissement : additionnez les longueurs de tous les segments de descente et, à partir de ce total, consultez le tableau de ralentissement approprié. Lisez le graphique en partant du poids brut du véhicule et en descendant jusqu'au pourcentage de pente réelle. La pente réelle est égale au pourcentage réel de la pente, moins 1 % par tranche de 10 kg/t (20 lb/t) de résistance au roulement. À partir du point d'intersection, suivez horizontalement jusqu'à la courbe du rapport de boîte le plus élevé, puis descendez verticalement sur l'échelle des vitesses pour obtenir la vitesse maximale supportée par les freins sans dépassement de la capacité de refroidissement. Les tableaux suivants sont basés sur les conditions suivantes : Température ambiante de 32 °C (90 °F), au niveau de la mer, avec des pneus 24.00R35 (E4).

NOTA : Sélectionnez le rapport approprié pour maintenir le régime moteur au niveau le plus élevé possible, sans pour autant provoquer de surrégime. Si l'huile de refroidissement surchauffe, réduisez la vitesse au sol pour permettre à la transmission de passer à la plage de régimes inférieure suivante.



Longueur de pente continue

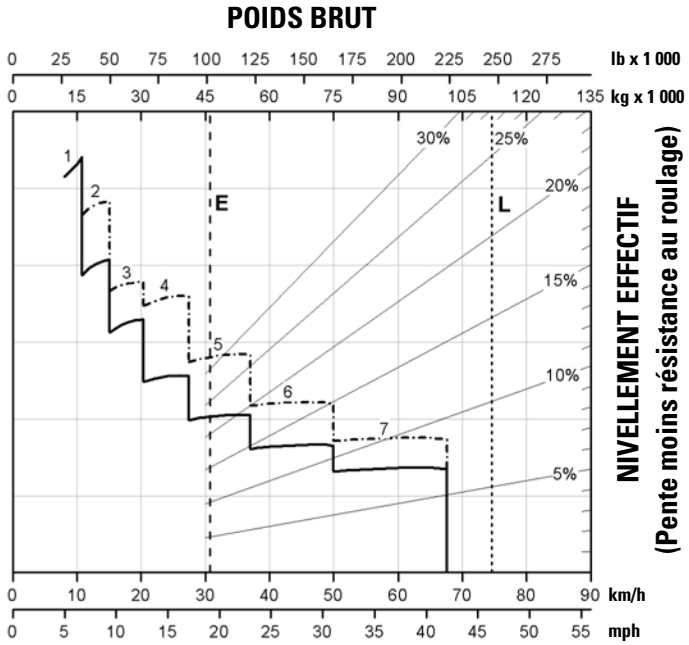
——— avec ARC uniquement

·—·—·— ARC et frein moteur

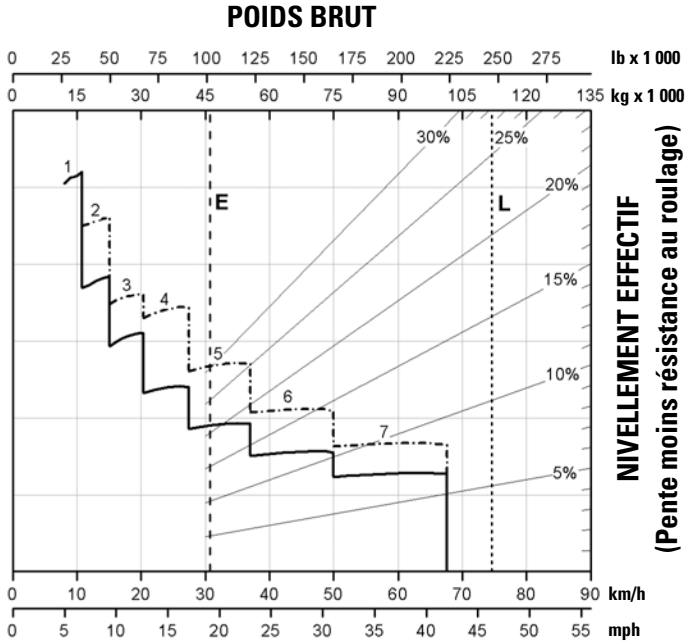
E – Poids à vide sur terrain type

L – Poids brut en ordre de marche cible 111 811 kg (246 500 lb)

Performances de ralentissement – Équivalent Tier 2



Distance de nivellement – 450 m (1 500 ft)



Distance de nivellement – 600 m (2 000 ft)

——— avec ARC uniquement

- — - — ARC et frein moteur

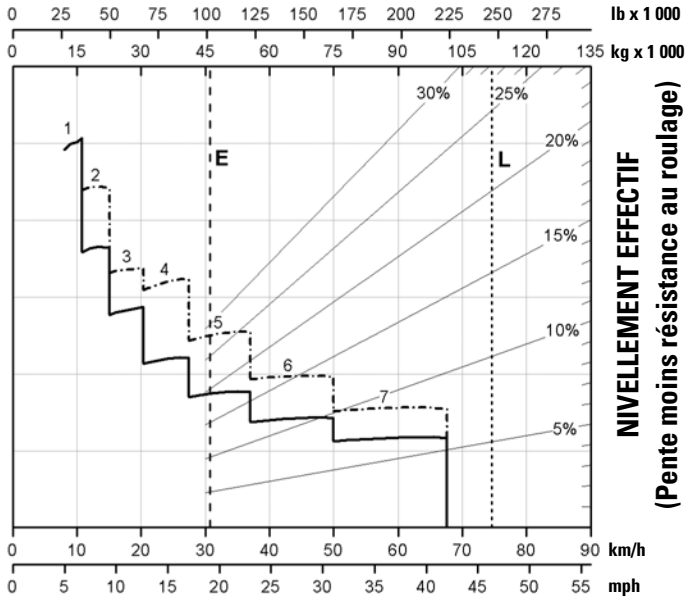
E – Poids à vide sur terrain type

L – Poids brut en ordre de marche cible 111 811 kg (246 500 lb)

Spécifications du Tombereau de chantier 775

Performances de ralentissement – Équivalent Tier 2

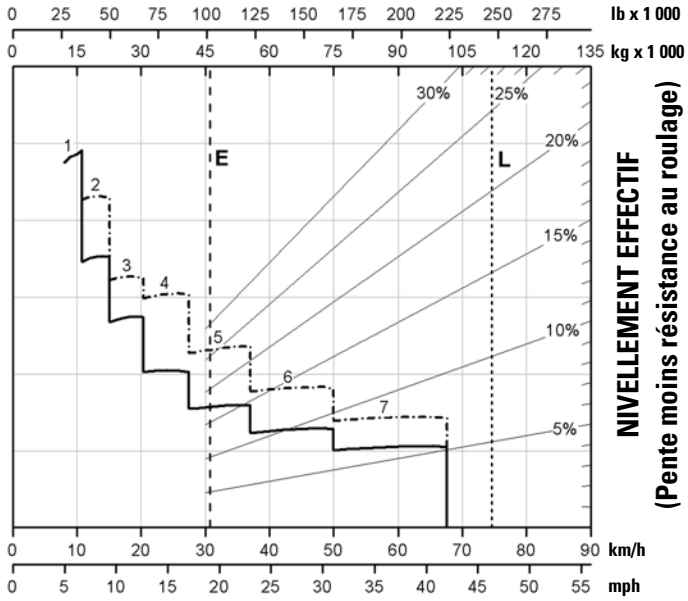
POIDS BRUT



VITESSE

Distance de nivellement – 900 m (3 000 ft)

POIDS BRUT



VITESSE

Distance de nivellement – 1 500 m (5 000 ft)

——— avec ARC uniquement

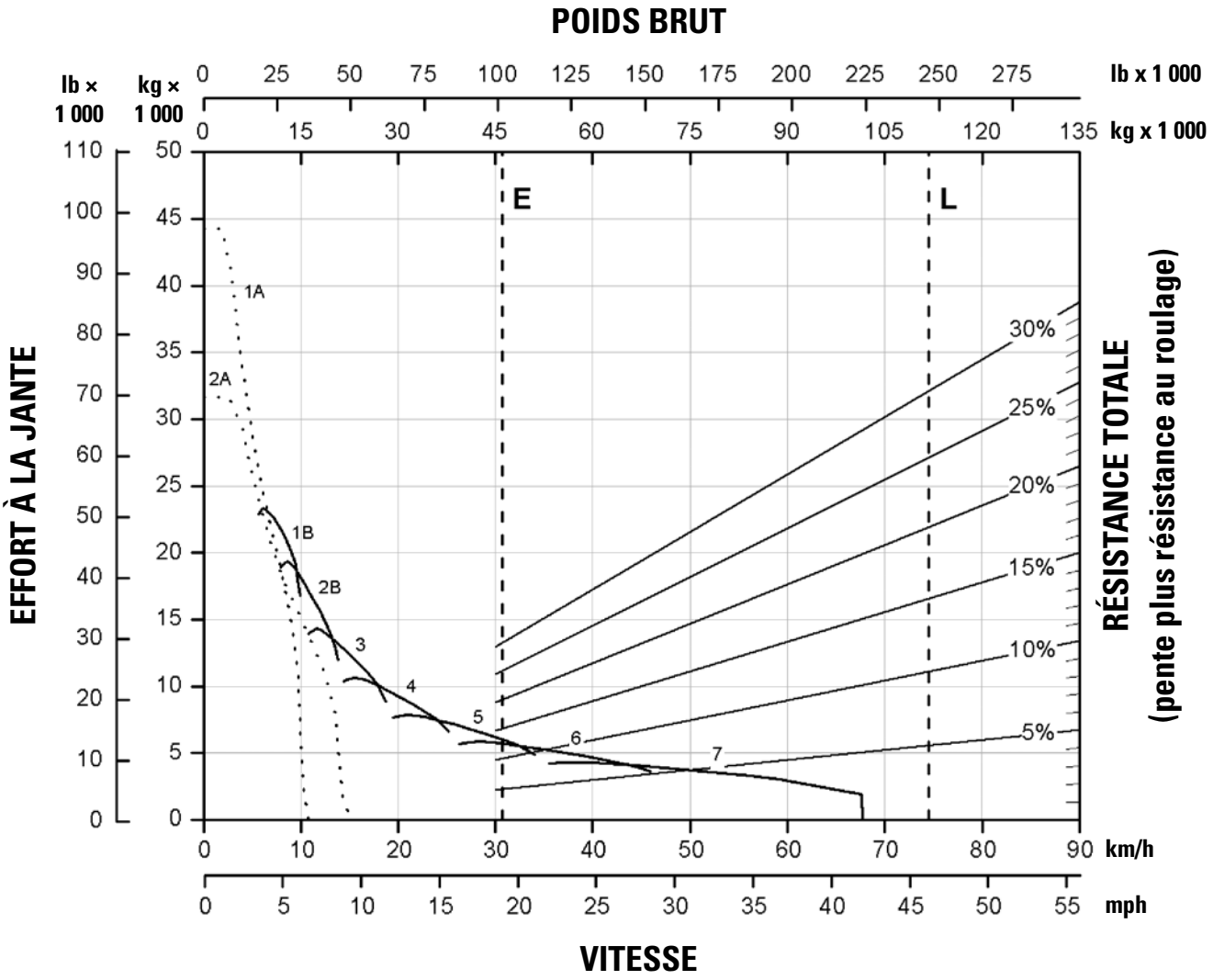
·—·—·— ARC et frein moteur

E – Poids à vide sur terrain type

L – Poids brut en ordre de marche cible 111 811 kg (246 500 lb)

Performances en côte/Vitesse/Effort à la jante - Équivalent Tier 2

Pour déterminer les performances en pente : lire à partir du poids brut jusqu'au pourcentage de la résistance totale. La résistance totale est égale au pourcentage réel de la pente plus 1 % par tranche de 10 kg/t (20 lb/t) de résistance au roulement. À partir du point d'intersection, lisez horizontalement jusqu'à la courbe de la vitesse la plus élevée possible, puis descendez jusqu'à la vitesse maximale. L'effort disponible à la jante dépend de l'adhérence et de la charge imposée aux roues motrices.



——— avec ARC uniquement

- - - - - - ARC et frein moteur

E – Poids à vide sur terrain type

L – Poids brut en ordre de marche cible 111 811 kg (246 500 lb)

Spécifications du Tombereau de chantier 775

Équipement de série et options

L'équipement de série et les options peuvent varier. Pour de plus amples informations, veuillez consulter votre concessionnaire Cat®.

	De série	En option
GROUPE MOTOPROPULSEUR		
Moteur diesel C27 conforme aux normes sur les émissions Tier 4 Final de l'EPA pour les États-Unis/ Stage V pour l'UE ou aux normes équivalentes non certifiées et Tier 2 et de l'EPA pour les États-Unis : filtres à air avec préfiltre (2), refroidisseur d'admission air-air (ATAAC), démarrage électrique, coupure du ralenti du moteur, aide au démarrage à l'éther, silencieux d'échappement, radiateur modulaire de nouvelle génération (NGMR)	✓	
Circuit de freinage : freins longue durée, commande de ralentisseur automatique (ARC), ralentisseur manuel (utilise des freins arrière multidisques refroidis par huile), moteur de desserrage des freins (remorquage), freins à disques secs (avant), coupe-batterie des freins avant (avant), freins multidisques refroidis par huile (arrière), indicateur d'usure des freins (arrière), frein de stationnement, frein secondaire, frein de manœuvre	✓	
Frein moteur Cat®		✓
Système de réduction de NO_X, catalyseur d'oxydation diesel (DOC) ; ventilateur à vitesse variable ; circuit de carburant MEUI™-C (Tier 4 Final/Stage V uniquement)	✓	
Transmission : automatique powershift à 7 rapports avec : commande électronique de la pression d'embrayage (ECPC), stratégie de contrôle électronique de la productivité avancée (APECS), rétrogradation automatique au point mort, calage automatique, démarrage en deuxième vitesse	✓	
ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE		
Avertisseur de recul	✓	
Alternateur de 110 A	✓	
Alimentation électrique pour système de graissage automatique (Autolube)	✓	
Batteries 12 V (2), 1 400 CCA combinées, sans entretien	✓	
Circuit électrique, 25 A, convertisseur 24 V à 12 V	✓	
Système d'éclairage : feux de recul entièrement à diodes, clignotants/feux de détresse, éclairage compartiment moteur, phares avec gradateur, éclairage de courtoisie et d'accès côté conducteur, feux de profil latéraux, feux stop/arrière (diode)	✓	
Centre d'entretien comprenant : démarrage avec câbles volants de batterie, disjoncteurs avec fusibles de rechange, contacteur de neutralisation, ports - ET et Advanced Health, contacteur de neutralisation d'entretien (alimentation sans démarrage du moteur)	✓	
POSTE DE CONDUITE		
Indicateur de colmatage de filtre à air, surveillance du niveau de liquide, surveillance du niveau de carburant, plusieurs langues d'affichage (selon le marché)	✓	
Climatisation/Chauffage	✓	
Cendrier et allume-cigare	✓	
Commande de température automatique	✓	

	De série	En option
POSTE DE CONDUITE (SUITE)		
Préfiltre de cabine		✓
Crochet à vêtements	✓	
Porte-gobelets (4)	✓	
Port de connexion de diagnostic, 24V	✓	
Prééquipement radio d'ambiance : convertisseur 5A, haut-parleurs, antenne, faisceau de câblage	✓	
Repose-pied	✓	
Instruments/indicateurs : thermomètre d'huile de frein, thermomètre de liquide de refroidissement, indicateur de surrégime du moteur, niveau de carburant, compteur d'entretien, indicateur de vitesse avec odomètre, compte-tours, indicateur de rapport de transmission	✓	
Levier vitesse et vérin combiné	✓	
Klaxon	✓	
Lumière : courtoisie, dôme	✓	
Feux (halogène)		✓
Prise d'alimentation, 24V et 12V (2)	✓	
Cadre de protection en cas de retournement (ROPS) Structure de protection contre les chutes d'objets (FOPS)	✓	
Siège, Deluxe Cat : suspension pneumatique intégrale, chauffant, tissu, ceinture de sécurité à 4 points à enrouleur avec baudrier	✓	
Siège instructeur avec ceinture de sécurité sous-abdominale	✓	
Volant rembourré, réglable en inclinaison et en profondeur	✓	
Compartiment de rangement	✓	
Pare-soleil	✓	
Verrouillage de l'accélérateur	✓	
Paquet de visibilité (conforme aux exigences de la norme ISO 5006:2017)		✓
Système de visibilité : caméra avant et arrière	✓	
Vitre de droite à charnière (sortie de secours)	✓	
Vitre électrique côté gauche	✓	
Essuie-glace intermittent et lave-glace	✓	
Équipement de visibilité		✓
PRODUITS TECHNOLOGIQUES		
Modes Économie (standard et adaptative)	✓	
Product Link™, cellulaire ou satellite	✓	
Système de commande de traction (Traction Control System, TCS)		✓
Système de gestion de la production du tombereau (TPMS)		✓
Santé avancée	✓	

Équipement de série et options

L'équipement de série et les options peuvent varier. Pour de plus amples informations, veuillez consulter votre concessionnaire Cat®.

	De série	En option
AUTRES		
Antigel	✓	
Chauffage de benne		✓
Renfort de benne		✓
Rehausses de benne		✓
Indicateur de benne abaissée	✓	
Goupille de sécurité de benne (maintient la benne en position relevée)	✓	
Jantes à montage médian	✓	
Graisseurs regroupés	✓	
Ensembles de démarrage par temps froid		✓
Blindage de transmission	✓	
Protections du carter moteur	✓	
Liquide de refroidissement longue durée jusqu'à –34 °C (–30 °F)	✓	
Protège-ventilateur	✓	
Centrale de remplissage des liquides		✓
Réservoir de carburant, 795 l (210 US gal)	✓	
Coupe-batterie au niveau du sol	✓	

	De série	En option
AUTRES (SUITE)		
Arrêt moteur au niveau du sol	✓	
Filtres groupés et placés au niveau du sol	✓	
Guide d'utilisation et d'entretien	✓	
Jantes 17 × 35	✓	
Chasse-pierres	✓	
Direction auxiliaire (électrique)	✓	
Jante de rechange		✓
Suspensions avant et arrière (conformes aux normes de l'UE)	✓	
Œilletons d'arrimage	✓	
Crochets de remorquage à l'avant/goupille de remorquage à l'arrière	✓	
Cales de roues		✓
Cadenas antivandalisme	✓	

Déclaration environnementale 775

Les informations suivantes s'appliquent à la machine à l'étape de fabrication finale telle que configurée pour la vente dans les régions couvertes dans ce document. Le contenu de cette déclaration n'est valide qu'au moment de sa publication; toutefois, le contenu relatif aux fonctions et caractéristiques de la machine peut être modifié sans préavis. Pour de plus amples informations, veuillez consulter le manuel d'utilisation et d'entretien de la machine.

Pour plus d'informations sur la durabilité en action et notre progression, visitez la page https://www.caterpillar.com/en/company/sustainability.

Moteur

- Le moteur C27 Cat® est disponible dans des configurations conformes aux normes sur les émissions Tier 4 Final de l'EPA pour les États-Unis et Stage V pour l'UE ou aux normes équivalentes Tier 2 de l'EPA pour les États-Unis.
- Les moteurs Cat conformes aux normes EPA Tier 4 pour les États-Unis et Stage V pour l'UE doivent utiliser du carburant diesel à très faible teneur en soufre (15 ppm de soufre ou moins) et sont compatibles* avec du carburant diesel à très faible teneur en soufre mélangé aux carburants à faible teneur en carbone** suivants, jusqu'à :
  - ✓ 20 % de biodiesel EMAG (ester méthylique d'acide gras)***
  - ✓ 100 % de diesel renouvelable, carburants HVO (huile végétale hydrotraitée) etGTL (gaz à liquide)
- Les moteurs Cat répondant à la norme EPA Tier 2 américaine, ou à la norme EPA Tier 3 américaine et Stage IIIA de l'UE, sont compatibles* avec le carburant diesel mélangé aux carburants à faible intensité de carbone*** suivants, jusqu'à :
  - ✓ 100 % de biodiesel EMAG (ester méthylique d'acide gras)****
  - ✓ 100 % de diesel renouvelable, carburants HVO (huile végétale hydrotraitée) etGTL (gaz à liquide)

  Référez-vous aux directives pour une application réussie. Veuillez contacter votre concessionnaire Cat ou référez-vous à la publication spéciale SEBU6250 – Caterpillar Machine Fluids Recommendations (Recommandations relatives aux liquides des machines Caterpillar).

** Bien que les moteurs Caterpillar soient compatibles avec ces combustibles alternatifs,certaines régions peuvent interdire leur utilisation.*

*** Les émissions de gaz à effet de serre au niveau du tuyau d'échappement des carburants à faible intensité de carbone sont quasiment identiques à celles des carburants traditionnels.*

**** Les moteurs sans dispositif de post-traitement peuvent utiliser des mélanges plus élevés, contenant jusqu'à 100 % de biodiesel. (Pour l'utilisation de mélanges supérieurs à 20 % de biodiesel, consultez votre concessionnaire Cat).*

***** Pour utiliser des mélanges supérieurs à 20 % de biodiesel, consultez votre concessionnaire Cat.*

Circuit de climatisation

- Le système de climatisation de cette machine contient du gaz réfrigérant fluoré à effet de serre R134a ou R1234yf. Consultez les étiquettes de la machine pour l'identification du gaz.
  - S'il est équipé de R134a (potentiel de réchauffement climatique = 1 430), le système contient 1,9 kg (4,2 lb) de réfrigérant, soit un équivalent CO_2 de 2,71 tonnes métriques (2,99 tonnes US).
  - S'il est équipé de R1234yf (potentiel de réchauffement climatique = 0,501), le système contient 1,85 kg (4,1 lb) de réfrigérant, soit un équivalent CO_2 de 0,001 tonne métrique (0,001 tonne US).

Peinture

- Selon les meilleures connaissances disponibles, la concentration maximale admissible, mesurée en parties par million (PPM), des métaux lourds suivants dans la peinture sont :
  - Barium < 0,01 %
  - Chrome < 0,01 %
  - Cadmium < 0,01 %
  - Plomb < 0,01 %

Niveaux sonores – Tier 4 Final/Stage V

Niveau de pression acoustique pour le conducteur (ISO 6396:2008)	74 dB(A)
Niveau sonore de la machine (ISO 6395:2008)	115 dB(A)

- Le niveau de pression acoustique correspond à 74 dB(A) et a été mesuré conformément aux procédures et conditions d'essai définies par la norme ISO 6396:2008 pour la configuration de machine standard. La mesure a été effectuée à 70 % de la vitesse maximale du ventilateur de refroidissement du moteur.
- Le port de protections auditives peut s'avérer nécessaire lorsque l'on utilise une machine dont la cabine n'est pas correctement entretenue ou que l'on travaille avec les portes ou les vitres ouvertes pendant des périodes prolongées ou dans un environnement bruyant.
- Le niveau de puissance acoustique de la machine correspond à 115 dB(A) et a été mesuré conformément aux procédures et conditions d'essai définies par la norme ISO 6395:2008 pour la configuration de machine standard. La mesure a été effectuée à 70 % de la vitesse maximale du ventilateur de refroidissement du moteur.

Niveaux sonores – Équivalent Tier 2

Niveau de pression acoustique pour le conducteur (ISO 6396:2008)	77 dB(A)
Niveau sonore de la machine (ISO 6395:2008)	119 dB(A)

- Le niveau de pression acoustique correspond à 77 dB(A) et a été mesuré conformément aux procédures et conditions d'essai définies par la norme ISO 6396:2008 pour la configuration de machine standard. La mesure a été effectuée à 70 % de la vitesse maximale du ventilateur de refroidissement du moteur.
- Le port de protections auditives peut s'avérer nécessaire lorsque l'on utilise une machine dont la cabine n'est pas correctement entretenue ou que l'on travaille avec les portes ou les vitres ouvertes pendant des périodes prolongées ou dans un environnement bruyant.
- Le niveau de puissance acoustique de la machine correspond à 119 dB(A) et a été mesuré conformément aux procédures et conditions d'essai définies par la norme ISO 6395:2008 pour la configuration de machine standard. La mesure a été effectuée à 70 % de la vitesse maximale du ventilateur de refroidissement du moteur.

Huiles et fluides

- L'usine Caterpillar fait le plein de liquides de refroidissement à base d'éthylène glycol. L'antigel/liquide de refroidissement pour moteur diesel Cat (DEAC) et le liquide de refroidissement longue durée Cat (ELC) peuvent être recyclés. Pour de plus amples informations, veuillez consulter votre concessionnaire Cat.
- Cat Bio HYDO Advanced est une huile hydraulique biodégradable approuvée par le label écologique de l'UE.
- La présence d'autres liquides est probable; consultez le Guide d'utilisation et d'entretien ou le Guide de montage et d'application pour connaître tous les liquides conseillés et les intervalles d'entretien requis.

Caractéristiques et technologie

- Les caractéristiques et la technologie suivantes peuvent contribuer aux économies de carburant et/ou à la réduction du carbone. Les fonctions peuvent varier. Pour de plus amples informations, veuillez consulter votre concessionnaire Cat.
  - Optimisation automatique de la consommation de carburant grâce à deux modes d'économie de carburant : Standard et Adaptatif
  - Le système de coupure réglable du moteur au ralenti permet d'économiser du carburant lorsque le tombereau est en stationnement et fonctionne au ralenti pendant un certain temps
  - Roulez à un régime moteur plus économique et en sélectionnant le rapport avec limitation de la vitesse.
  - Le système de commande de traction permet de moduler la puissance et le freinage entre les deux groupes de roues, ce qui apporte une réponse plus appropriée en fonction des conditions du terrain.
  - Le filtre à huile hydraulique offre une durée de vie accrue grâce à un intervalle de remplacement de 1 000 heures.

Recyclage

- Les matériaux inclus dans les machines sont classés comme suit, accompagnés d'un pourcentage de poids approximatif. En raison des variations de configurations produit, les valeurs suivantes du tableau peuvent varier.

Type de matériau	Pourcentage pondéral
Acier	81,95 %
Fer	11,90 %
Métal non ferreux	1,45 %
Métal mixte	0,04 %
Métal mixte et sans métal	2,47 %
Plastique	0,51 %
Caoutchouc	0,07%
Mixe non métallique	0,44 %
Liquide	0,28 %
Autre	0,56 %
Non classifié	0,33 %
Total	100 %

- Une machine avec un taux de recyclabilité plus élevé garantit un usage plus efficace des ressources naturelles précieuses et augmente la valeur de fin de vie du produit. Selon la norme ISO 16714 (Engins de terrassement – Recyclabilité et récupérabilité – Terminologie et méthode de calcul), le taux de recyclabilité est défini comme le pourcentage en masse (fraction de masse en pourcentage) de la nouvelle machine potentiellement capable d'être recyclée, réutilisée, ou les deux.

  Tous les éléments de la nomenclature sont d'abord évalués selon le type de composant, sur la base d'une liste de composants définie par les normes ISO 16714 et CEMA (Construction Equipment Manufacturers Association) du Japon. Les pièces restantes sont ensuite évaluées en fonction de leur recyclabilité selon le type de matériau. En raison des variations dans la configuration des produits, les valeurs indiquées dans le tableau peuvent varier.

Recyclabilité – 98 %

Pour tout renseignement complémentaire sur les produits Cat, les services proposés par nos concessionnaires et nos solutions par secteur d'activité, rendez-vous sur le site **www.cat.com.**

Documents et spécifications susceptibles de modifications sans préavis. Les machines représentées sur les photos peuvent comporter des équipements supplémentaires.
Pour connaître les options disponibles, veuillez vous adresser à votre concessionnaire Cat.

© 2025 Caterpillar. Tous droits réservés. CAT, CATERPILLAR, LET'S DO THE WORK, leurs logos respectifs, Product Link, MEUI, la couleur « Caterpillar Corporate Yellow », les habillages commerciaux « Power Edge » et « Modern Hex » Cat, ainsi que l'identité visuelle de l'entreprise et des produits qui figurent dans le présent document, sont des marques déposées de Caterpillar qui ne peuvent pas être utilisées sans autorisation.

AFXQ3434-01 (10-2025)
Remplace AFXQ3434-00
Numéro de version : 07
(Europe, N Am)